

THIS REPORT CONTAINS ASSESSMENTS OF COMMODITY AND TRADE ISSUES MADE BY
USDA STAFF AND NOT NECESSARILY STATEMENTS OF OFFICIAL U.S. GOVERNMENT
POLICY

Voluntary Public

Date: 18.04.2013

GAIN Report Number: RS1320

Russian Federation

Post: Moscow

Customs Union Publishes SPS Measures for Public Comment

Report Categories:

Sanitary/Phytosanitary/Food Safety

FAIRS Subject Report

Policy and Program Announcements

Fishery Products

Livestock and Products

Poultry and Products

Grain and Feed

Approved By:

Christopher Riker

Prepared By:

Staff

Report Highlights:

The Eurasian Economic Commission (EEC), which is the regulatory body of the Russia-Kazakhstan-Belarus Customs Union (CU), published two draft documents on its website amending its veterinary-sanitary requirements and regulation on joint inspections of production facilities. There is a 60-day public comment period, starting April 10, 2013, and ending June 7, 2013. Interested U.S. parties are encouraged to share their comments and concerns with USDA's enquiry point (IRSD@fas.usda.gov).

General Information

On April 10, 2013, the Eurasian Economic Commission (EEC), which is the regulatory body of the Russia-Kazakhstan-Belarus Customs Union (CU), published the following two draft documents amending its veterinary-sanitary requirements and regulation on joint inspections of production facilities on its website:

- [Amendments to the Unified Veterinary \(Veterinary and Sanitary\) Requirements to Goods Subject to Veterinary Control \(Surveillance\);](#)

Comment: These amendments propose the following changes to the CU Veterinary Requirements:

- delete chapter 16 “VETERINARY REQUIREMENTS for the import of wild, zoo and circus animals in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties”
- delete chapter 21 “VETERINARY REQUIREMENTS for the import of primates in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties”
- add chapter 41 “VETERINARY REQUIREMENTS for the import of wild animals in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties”
- add chapter 42 “VETERINARY REQUIREMENTS for the import of zoo and circus animals in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties”
- add chapter 43 “VETERINARY REQUIREMENTS for import in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties of non-food raw materials of animal origin for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals”

The amendments also contain three new forms of unified CU veterinary certificates for the three new chapters, respectively.

- [Amendments to the Regulation on Common System of Joint Inspections of Facilities and Sampling of Goods \(Products\), Subject to Veterinary Control \(Surveillance\).](#)

Comment: This document is a revised version of the amendments to the relevant Regulation, which were originally published by the EEC for public comments on February 1, 2013 (see GAIN report [RS1307 Customs Union Publishes SPS Measures for Public Comment](#)) and notified by Russia to the WTO on February 27, 2013, in its WTO notification: G/SPS/N/RUS/14. The new document appears to be revised based on the EEC’s consideration of the feedback received on the February amendments.

Unofficial English translations of the above draft documents can be found below. There is a 60-day public comment period, starting April 10, 2013, and ending June 10, 2013. Interested U.S. parties are encouraged to share their comments and concerns with USDA’s enquiry point (IRSD@fas.usda.gov). USDA, in turn, will share collected comments/concerns with the Eurasian Economic Commission.

As of the date of publication of this report, FAS/Moscow does not believe these measures have been notified to the World Trade Organization.

BEGIN UNOFFICIAL TRANSLATION:



**EURASIAN ECONOMIC COMMISSION
COLLEGIUM**

Draft

DECISION

«__» _____ 2012

No.

Moscow

On Amending Unified Veterinary (Veterinary and Sanitary) Requirements for Goods Subject to Veterinary Control (Surveillance)

The Collegium of the Eurasian Economic Commission **has resolved:**

1. To amend the Unified Veterinary (Veterinary and Sanitary) Requirements for Goods Subject to Veterinary Control (Surveillance), approved by Decision of the Customs Union Commission No. 317 of June 18, 2010, “On Application of Veterinary and Sanitary Measures in the Customs Union” according to the attachment.

2. The present Decision shall take effect 30 calendar days after its official publication.

Chairman

V.B.
Khristenko

ATTACHMENT
to Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of “_____” _____ 2012

AMENDMENTS
to the Unified Veterinary (Veterinary and Sanitary) Requirements to Goods Subject to Veterinary Control (Surveillance)

1. To supplement with the following chapters:

“Chapter 41
VETERINARY REQUIREMENTS
For the import of wild animals in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties

For the purposes of this Chapter, wild animals are animals taken out of natural habitat for the first time, regardless of their inhabitation (wild inhabitation, nature reserves, wildlife sanctuaries, national parks, etc.)

It is allowed to import in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties clinically healthy wild animals (mammals, birds, fish, terrestrial animals, reptiles) originating from the territories or water areas free from contagious animal diseases stated below:

1. for all animal species:

- FMD - during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- rinderpest – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- African swine fever – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- bluetongue – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- leptospirosis – during the last 3 months on the premises;
- anthrax – during the last 20 days on the premises;
- rabies – during 6 months on the premises;
- viral hemorrhagic fever – during the last 6 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

2. for large cloven-hoofed animals (wisents, buffalos, antelopes, bison, deer, etc.):

- bovine spongiform encephalopathy and scrapie of sheep – on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization with negligible or controlled risks for the indicated disease according to the recommendations of the OIE Code;
- bovine contagious nodular dermatitis (pearl disease) – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- peste de petits ruminants – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- epizootic deer hemorrhagic disease, Akabane disease, vesicular stomatitis, contagious pleuropneumonia - during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- Aujeszky's disease (pseudorabies) – during the last 12 months on the premises;

- brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis – during the last 6 months on the premises;

- enzootic leucosis, viral diarrhea – during the last 12 months on the premises;

3. for small cloven-hoofed animals (argali, fallow deer, aurochs, moufflons, Alpine ibex, roe deer etc.):

- Rift Valley fever - during the last 48 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- peste de petits ruminants – during 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- epizootic deer hemorrhagic disease – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- rinderpest – 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- Q fever – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- maedi-visna disease, adenomatosis, arthritis – encephalitis, border disease – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- paratuberculosis – during the last 6 months on the premises;

- scrapie – during the last 7 years on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- tuberculosis, brucellosis – during the last 6 months on the premises;

- sheep and goat pox – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

4. for one-hoofed (zebras, kulans, Przewalski's horses, kiangs etc):

- African horse sickness – during 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- infectious encephalomyelitis of all types – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- viral arteritis – on the territory of the country, according to the requirements of the OIE Code;

- glanders – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- dourine (*Trypanosoma equiperdum*), surra (*Trypanosoma evansi*), piroplasmosis (*Babesia caballi*), nuttalliosis (*Nuttallia equi*) – during the last 12 months on the administrative territory in accordance with regionalization;

- infectious equine metritis – during the last 12 months on the premises;

5. for various species of wild swine:

- African swine fever – 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- classical swine fever – during the last 12 months in the country or in the administrative territory in accordance with regionalization;

- swine vesicular disease, vesicular stomatitis – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - Aujeszky's disease (pseudorabies) – during the last 12 months on the administrative territory in accordance with regionalization or on the premises;
 - porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease) – during the last 6 months on the premises;
 - Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome – during the last 6 months on the premises;
6. for carnivorous of various species:
- distemper, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis – during 12 months on the premises;
 - rabies – during the last 6 months on the premises;
 - tularemia – during the last 24 months on the premises;
7. for all bird species:
- Derzsy's disease, duck pox, duckling viral hepatitis (for waterfowl of various species) – during the last 6 months on the premises;
 - avian influenza, subject to mandatory declaration in accordance with the OIE Code – during the last 6 months on administrative territory in accordance with regionalization;
 - avian influenza caused by viruses of other serotypes – during the last 3 months on the premises;
 - ornithosis (psittacosis), infectious bronchitis, pox, reovirus disease and Turkey Rhinotracheitis – during 6 months on the premises;
 - Newcastle disease – during the last 12 months on administrative territory in accordance with regionalization or on the premises;
9. for various species of rodents:
- Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country;
 - tularemia – during the last 24 months on the premises;
 - Aujeszky's disease (pseudorabies) – according to the requirements of the OIE Code;
 - myxomatosis, viral hemorrhagic disease of rabbits, lymphocytic choriomeningitis – during the last 6 months on the premises;
 - toxoplasmosis – during the last 12 months on the premises;
10. for pinnipeds and cetacean of various species:
- seal pox, (morbillivirus infection), vesicular exanthem – during the last 36 months in their habitat (origin).
11. for elephants, giraffes, okapi, hippopotamus, rhinoceros, edentates and ant bears, insectivores, marsupials, bats, raccoons and other exotic animals of various species:
- Rift Valley fever– during the last 48 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - Venezuelan Encephalitis – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - nodular dermatitis– 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - African horse sickness, Aujeszky's disease (pseudorabies), mink transmissible encephalopathy, lymphocytic choriomeningitis – 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - tularemia – during the last 24 months on the premises;
12. for primates of various species:
- Rift Valley fever, tularemia - during the last 6 months on the territory of the premises;

- hemorrhagic fevers: (Lassa, Ebola, Marburg, Dengue, yellow fever, West Nile Fever), monkeypox (no cases of these diseases in animals have ever been registered on the premises or administrative territories, wherefrom the primates are exported).

Animals selected for export to the territory of the Customs Union are identified on the territory of the exporting country by way of fixing a microchip or tattooing and are held for at least 30 days in special quarantine facilities. During quarantine, each animal shall be clinically inspected with obligatory thermometry. During this period the following diagnostic tests are made:

- large Artiodactyla – for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic leucosis, bluetongue;
- small Artiodactyla – for brucellosis, paratuberculosis, bluetongue;
- one-hoofed – for glanders, dourine, surra, piroplasmosis, nuttalliosis, rhinopneumonia, infectious metritis, infectious anemia, viral arteritis;
- minks – for Aleutian disease;
- birds (parrots, pigeons) – for ornitosis (psittacosis), avian influenza;
- primates:
 - for presence of antibodies to agents of hemorrhagic fevers (Lassa, Ebola and Marburg, Dengue, yellow fever, West Nile fever), HIV, lymphocytic choriomeningitis, hepatitis of types A, B, C, monkeypox, herpes B;
 - for presence of agents of enterobacteriae group: Escherichia, Salmonella, Shigella, Campylobacters, leprosy, rickettsiosis, borreliosis;
 - for tuberculosis.

No later than 20 days before departure animals shall be vaccinated if they have not been vaccinated before during the last 12 months:

- all the carnivorous - against rabies;
- dogs, foxes, Arctic foxes, wolves, jackals - against distemper, viral enteritis, hepatitis, leptospirosis;
- minks, ferrets – against viral enteritis;
- nutrias – against pasteurellosis;
- the Felidae – against rabies, panleukopenia, viral rhinotracheitis, and calicivirosis;
- rodents (rabbits) – against myxomatosis and viral hemorrhagic disease
- fowls (of gallinaceous birds) – against Newcastle disease.

Upon demand of the authorized body of the Party in whose territory the import (transfer) takes place, vaccination against other disease may be required as well.”

“Chapter 42

VETERINARY REQUIREMENTS

For the import of zoo and circus animals in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties

For the purposes of this Chapter, zoo and circus animals (hereinafter – animals) are domestic or wild animals of any biological species that were born or bred in captivity or captive for at least 90 days, have passed laboratory testing specified in the present Chapter, have been subjected to mandatory identification by way of fixing a microchip or tattooing, and for which a veterinary passport has been executed.

Animals that are unidentified, have not passed the testing established in the present Chapter and who do not have a veterinary passport must be imported in the territory of the Customs Union and moved therein according to the requirements of the Chapter of the present Requirements.

It is allowed to import in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties clinically healthy animals originating from the territories or water areas free from contagious animal diseases listed below:

1. for animals of all species:

- FMD - during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- rinderpest – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- African swine fever – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- bluetongue – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- leptospirosis – during the last 3 months on the premises;
- anthrax – during the last 20 days on the premises;
- rabies – during 6 months on the premises;
- viral hemorrhagic fever – during the last 6 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

2. for large cloven-hoofed animals (bovine, wisents, buffalos, zebu, yaks, antelopes, bison, deer, etc.):

- bovine spongiform encephalopathy and scrapie of sheep – on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization with negligible or controlled risks for the indicated disease according to the recommendations of the OIE Code;
- bovine contagious nodular dermatitis (pearl disease) – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- peste de petits ruminants – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- epizootic deer hemorrhagic disease, Akabane disease, vesicular stomatitis, contagious pleuropneumonia - during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- Aujeszky's disease (pseudorabies) – during the last 12 months on the premises;
- brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis – during the last 6 months on the premises;
- enzootic leucosis, viral diarrhea – during the last 12 months on the premises;

3. for small cloven-hoofed animals (sheep, goats, argali, fallow deer, aurochs, moufflons, Alpine ibex, roe deer etc.):

- Rift Valley fever - during the last 48 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- peste de petits ruminants – during 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- epizootic deer hemorrhagic disease – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- rinderpest – 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - Q fever – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - maedi-visna disease, adenomatosis, arthritis – encephalitis, border disease – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - paratuberculosis – during the last 6 months on the premises;
 - scrapie – during the last 7 years on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - tuberculosis, brucellosis – during the last 6 months on the premises;
 - sheep and goat pox – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
4. for one-hoofed* (horses, donkeys, mules, ponies, zebras, kulans, Przewalski's horses, kiangs etc):
- African horse sickness – during 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - infectious encephalomyelitis of all types – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - viral arteritis – on the territory of the country, according to the requirements of the OIE Code;
 - glanders – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - dourine (*Trypanosoma equiperdum*), surra (*Trypanosoma evansi*), piroplasmosis (*Babesia caballi*), nuttalliosis (*Nuttallia equi*) – during the last 12 months on the administrative territory in accordance with regionalization;
 - rabies – during the last 6 months on the premises;
 - infectious equine metritis – during the last 12 months on the premises;
5. for domestic and various species of wild swine:
- African swine fever – 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - classical swine fever – during the last 12 months in the country or in administrative territory in accordance with regionalization;
 - swine vesicular disease, vesicular stomatitis – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
 - Aujeszky's disease (pseudorabies) – during the last 12 months on administrative territory in accordance with regionalization or on the premises;
 - porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease) – during the last 6 months on the premises;
 - Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome – during the last 6 months on the premises;
6. for carnivorous of various species:
- distemper, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis – during 12 months on the premises;
 - rabies – during the last 6 months on the premises;
 - tularemia – during the last 6 months on the premises;
7. for all species of birds:
- duck pox, duckling viral hepatitis (for waterfowl of various species) – during the last 6 months on the premises;

- avian influenza, subject to mandatory declaration in accordance with the OIE Code – during the last 6 months on administrative territory in accordance with regionalization;

- avian influenza caused by viruses of other serotypes – during the last 3 months on the premises;

- ornithosis (psittacosis), infectious bronchitis, pox, reovirus disease and Turkey Rhinotracheitis – during 6 months on the premises;

- Newcastle disease – during the last 12 months on administrative territory in accordance with regionalization or on the premises;

9. for various species of rodents in case of their susceptibility:

- Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country;

- tularemia – during the last 24 months on the premises;

- Aujeszky's disease (pseudorabies) – according to the requirements of the OIE Code;

- myxomatosis, viral hemorrhagic disease of rabbits, lymphocytic choriomeningitis – during the last 6 months on the premises;

- toxoplasmosis – during the last 12 months on the premises;

10. for pinnipeds and cetacean of various species in case of their susceptibility:

- seal pox, (morbillivirus infection), vesicular exanthem – during the last 36 months in their habitat (place of origin).

11. for elephants, giraffes, okapi, hippopotamus, rhinoceros, edentates and ant bears, insectivores, marsupials, bats, raccoons, mustelids, viverrids, and other exotic animals of various species in case of their susceptibility:

- Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- Venezuelan Encephalitis – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- nodular dermatitis – 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- African horse sickness, Aujeszky's disease (pseudorabies), mink transmissible encephalopathy, lymphocytic choriomeningitis – 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- rabies – during the last 6 months on the premises;

- tularemia – during the last 6 months on the premises;

12. for primates of various species:

- Rift Valley fever, tularemia - during the last 6 months on the territory of the premises;

- hemorrhagic fevers: (Lassa, Ebola, Marburg, Dengue, yellow fever, West Nile Fever), monkeypox (no cases of these diseases in animals have ever been registered on the premises or administrative territories, wherefrom the primates are exported).

Zoo and circus animals selected for export to the territory of the Customs Union were held in quarantine on the territory of the exporting country for at least 21 days (unless a different term of preventive quarantine is established by the permit of the authorized body of the Party.) During quarantine, each animal shall be clinically inspected with obligatory thermometry. During this period the following diagnostic tests are made:

-large Artiodactyla – for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic leucosis, bluetongue;

-small Artiodactyla – for brucellosis, paratuberculosis, bluetongue;

- one-hoofed – for glanders, dourine, surra, piroplasmosis, nuttalliosis, rhinopneumonia, infectious metritis, infectious anemia, viral arteritis;

- minks – for Aleutian disease;

- birds – for ornithosis (psittacosis), avian influenza;
- primates - for tuberculosis.

Zoo and circus animals shall be vaccinated once a year:

- all the carnivorous - against rabies;
- dogs, foxes, Arctic foxes, wolves, jackals - against distemper, viral enteritis, hepatitis, leptospirosis;
- minks, ferrets – against viral enteritis, distemper;
- nutrias – against pasteurellosis;
- the Felidae – against rabies, panleukopenia, calicivirus and viral rhinotracheitis;
- rodents (rabbits) – against myxomatosis and viral hemorrhagic disease
- fowls (of gallinaceous birds) – against Newcastle disease.

If animals were not vaccinated in the last year, vaccination should take place no later than 20 days prior to shipment.

Circus animals are transported regularly to participate in a tour without a preventive quarantine, subject to their keeping under the control of a federal and departmental veterinary services, are subject to periodic diagnostic tests:

- large artiodactyls - for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic leucosis, bluetongue – once a year;
- small artiodactyls - brucellosis, paratuberculosis, bluetongue - once a year;
- one-hoofed - for glanders, dourine, equine infectious anemia once a year;
- camel - for bluetongue, glanders, su-aura, tuberculosis, brucellosis;
- carnivores: mink - for Aleutian disease - once a year;
- the Felidae - for dermatophytosis (using fluorescent diagnostics);
- birds - ornithosis (psittacosis), avian influenza, salmonellosis once a year;
- primates – for tuberculosis - once a year.

At the request of the authorized body of a Party, when circus animals return from a tour of third countries (depending on the epizootic situation in these countries), they can be held in quarantine for at least 30 days with the conduct of a full range of diagnostic tests.

Upon demand of the authorized body of the Party in whose territory the import (transfer) takes place, vaccination and testing against other disease may be required as well.

* For the import of horses, it is necessary to be guided by Chapter 11 “Veterinary requirements for temporary import of sport horses on the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties for participation in competitions.”.

“Chapter 43 VETERINARY REQUIREMENTS

for import in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties of non-food raw materials of animal origin for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals

It is allowed to import in the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties non-food raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals, obtained from the slaughter and processing of healthy animals at slaughter, meat

processing plants, which are approved by the competent authority of the exporting Party for the export of products and are under its constant supervision.

Animals, from which the non-food raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals is obtained, are subject to ante-mortem veterinary inspection, and carcasses, heads and internal organs from them – to post-mortem veterinary-sanitary examination by the federal/official veterinary service.

Non-food raw materials must have a label (veterinary stamp) on the packaging or consolidated package. The label must be stuck on the package in such a way that unpacking is impossible without damaging the integrity of the label. If the package is constructed in such a way as to prevent tempering, the label shall be fixed on the package in such a way as to prevent its reuse.

Non-food raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals must be obtained from the slaughter and processing of animals, bred on premises or in administrative territories free from the following contagious animal diseases:

for all animals (other than birds):

- foot and mouth disease - during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- anthrax - during the last 20 days on the premises.

Cattle:

- Rinderpest and contagious bovine pleuropneumonia (in the case of exports of lungs) - in the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;

The raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals shall be obtained from healthy animals:

- that originate from herds free from bovine spongiform encephalopathy (BSE), and do not belong to the progeny of animals suffering from BSE;

- who were not fed with proteins derived from ruminant animals, except for components, permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code;

- who prior to slaughter were not stunned by a mechanism introducing compressed air or gas in the skull of animals, and were not subjected to the puncture of the brain;

- from which specified risk material (SRM) was removed in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code.

All measures taken by the parties to control the BSE were taken in preparation for the export of meat, raw meat products, and by-products in the Customs Union.

Sheep and goats:

- scrapie of sheep - in line with the recommendations of the OIE Code;
- peste de petits ruminants - during the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- rinderpest - during the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization.

Pigs:

- African swine fever - during the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- swine vesicular disease - during the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization or in the past 9 months where "stamping out" was conducted in the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- classical swine fever - during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- Aujeszky's disease - in the country, in accordance with the recommendations of the OIE Code in case of import (transfer) of heads and internal organs;

Poultry:

- Highly pathogenic avian influenza - during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization or within the last 3 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization, subject to the relevant requirements of the OIE ("stamping out", disinfection, epizootic control) and poultry, from which the meat and raw meat was obtained, contained on the premises that has no restrictions on the notifiable avian influenza;

- Newcastle disease - during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization or within the last 3 months in case of "stamping out" in the country or administrative territory in accordance with regionalization to the relevant requirements of the OIE (disinfection and epizootic control) with negative results epizootic control.

Horses:

- African horse sickness - during the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- glanders - during the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- equine infectious anemia - during the last three months on the premises;

- epizootic lymphangitis in the last 2 months on the premises there were no cases of the disease.

Rabbits:

- hemorrhagic disease of rabbits - during the last 60 days before slaughter on the premises there were no cases of the disease.

The raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals were obtained from pig carcasses that have been tested with negative results for trichinellosis or pork was subjected to freezing, as indicated in the following table:

Time (hours)	Temperature (°C)
106	-18
82	-21
63	-23,5
48	-26
35	-29
22	-32
8	-35
½	-37

Containers and packaging material must be disposable and meet the requirements of the Customs Union.

The vehicle must be processed and prepared in accordance with the rules adopted in the exporting country.

It is not allowed to import into the customs territory of the Customs Union and (or) transfer between the Parties non-food raw meat materials obtained from carcasses:

- which during post-mortem veterinary and sanitary examination had changes characteristic of FMD, rinderpest, anaerobic infections, tuberculosis, enzootic leucosis and other contagious diseases, infestation with helminths (cysticercosis, trichinellosis, sarcosporidiosis, onchocercosis, echinococcosis, etc.), as well as poisoning with various substances;

- subjected to defrostation during storage

- with signs of deterioration;

- with the temperature inside the unit or consolidated package above minus 18 Celsius for frozen non-food raw meat materials, and above plus 4 degrees Celsius - for chilled ones.”

2. Delete Chapter 16 and 21.

Draft forms of veterinary certificates

Form No. 41

1. Описание поставки / Shipment description		1.5 Сертификат № / Certificate No. _____			
1.1 Название и адрес грузоотправителя / Name and address of consignor:		Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации диких животных / Veterinary certificate for wild animals exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation			
1.2 Название и адрес грузополучателя / Name and address of consignee:					
1.3 Транспорт / Means of Transport: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) / (No. of wagon, track, container, flight-number, name of the ship)					
1.4 Страна (ы) транзита / Country(s) of transit:					
		1.6 Страна происхождения животных / Country of origin of animals:			
		1.7 Страна выдавшая сертификат / Country issuing the certificate:			
		1.8 Компетентное ведомство страны-экспортера / Competent authority of exporting country:			
		1.9 Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат / Organization in the exporting country endorsing this certificate:			
		1.10 Пункт пропуска товаров через таможенную границу / Point of entry of goods at the border:			
2. Идентификация животных / Identification of animals					
No	Вид животного / Animal Species	Пол / Sex	Возраст / Age	Идентификационный номер / Identification number	Вес / Weight
1					
2					
3					
4					
5					
При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата. / The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the federal / official veterinarian of the exporting country and constitutes an integral part of this certificate.					

3. Происхождение животных / Origin of animals

3.1 Административно-территориальная единица страны-экспортера / Administrative-territorial unit of the exporting country:

3.2 Место и время карантинирования / Place and date of quarantine:

4. Информация о состоянии здоровья / Health information

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее / I, the undersigned federal / official veterinarian hereby certify that:

4.1. Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации, дикие животные (млекопитающие, птицы, рыбы, земноводные, пресмыкающиеся) клинически здоровы и происходят с территорий или акваторий, свободных от нижеперечисленных заразных болезней животных / Wild animals (mammals, birds, fish, terrestrial animals, reptiles) exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation are clinically healthy and originate from the territories or water areas that are free from contagious animal diseases listed below:

для животных всех видов / for all animal species:

– ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / FMD - during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– чумы крупного рогатого скота – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / rinderpest – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– африканской чумы свиней – в течение 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African swine fever – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– блутанга – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / bluetongue – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– лептоспироза – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве / leptospirosis – during the last 3 months on the premises;

– сибирской язвы – в течение последних 20 дней в хозяйстве / anthrax – during the last 20 days on the premises;

– бешенство – в течение 6 месяцев на территории хозяйства / rabies – during 6 months on the premises;

– вирусной геморрагической лихорадки – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / viral hemorrhagic fever – during the last 6 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization.

Для крупных парнокопытных (зубры, буйволы, антилопы, бизоны, олени и др.) / For large cloven-hoofed animals (wisents, buffalos, antelopes, bison, deer, etc.):

– губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец – на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией с незначительным или контролируемым риском по указанной болезни в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ / bovine spongiform encephalopathy and scrapie of sheep – on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization with negligible or controlled risks for the indicated disease according to the recommendations of the OIE Code;

– заразного узелкового дерматита (бугорчатке) крупного рогатого скота – в течение последних 36 месяцев на территории или административной территории в соответствии с регионализацией / bovine contagious nodular dermatitis (pearl disease) – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– чумы мелких жвачных – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / peste de petits ruminants – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– эпизоотической геморрагической болезни оленей, болезни Акабана, везикулярного стоматита, контагиозной плевропневмонии – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / epizootic deer hemorrhagic disease, Akabane disease, vesicular stomatitis, contagious pleuropneumonia - during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– болезни Ауески (псевдобешенство) – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / Aujeszky's disease (pseudorabies) – during the last 12 months on the premises;

– бруцеллеза, туберкулеза, паратуберкулеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis – during the last 6 months on the premises;

– энзоотического лейкоза, вирусной диареи – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / enzootic leucosis, viral diarrhea – during the last 12 months on the premises.

Для мелких парнокопытных (архары, лани, туры, муфлоны, козероги, косули и др.) / For small cloven-hoofed animals (argali, fallow deer, aurochs, moufflons, Alpine ibex, roe deer etc.):

– лихорадки долины Рифт в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Rift Valley fever - during the last 48 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– чумы мелких жвачных – в течение 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / peste de petits ruminants – during 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– эпизоотической геморрагической болезни оленей – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / epizootic deer hemorrhagic disease – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– чумы крупного рогатого скота – в течение 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / rinderpest – 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– КУ-лихорадки – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Q fever – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– меди-висны, аденоматоза, артрита–энцефалита, пограничной болезни – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / maedi-visna disease, adenomatosis, arthritis – encephalitis, border disease – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– паратуберкулеза – в течение последних 6 месяцев в хозяйстве / paratuberculosis – during the last 6 months on the premises;

– скрепи – в течение последних 7 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / scrapie – during the last 7 years on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– туберкулеза, бруцеллеза – в течение последних 6 месяцев в хозяйстве / tuberculosis, brucellosis – during the last 6 months on the premises;

– оспы овец и коз – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / sheep and goat pox – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization.

Для однокопытных (зебры, куланы, лошади Пржевальского, кианги и др.) / For one-hoofed (zebras, kulans, Przewalski's horses, kiangs etc):

– чумы лошадей – в течение 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African horse sickness – during 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– инфекционных энцефаломиелитов всех видов – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / infectious encephalomyelitis of all types – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– вирусного артериита – на территории страны, в соответствии с требованиями Кодекса МЭБ / viral arteritis – on the territory of the country, according to the requirements of the OIE Code;

– сапа – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / glanders – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– случной болезни (Trypanosoma equiperdum), сурры (Trypanosoma evansi), пироплазмоза (Babesia caballi), нутталиоза (Nuttallia equi) – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией / dourine (Trypanosoma equiperdum), surra (Trypanosoma evansi), piroplasmosis (Babesia caballi), nuttalliosis (Nuttallia equi) – during the last 12 months on the administrative territory in accordance with regionalization;

– инфекционного метрита лошадей – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / infectious equine metritis – during the last 12 months on the premises.

Для разных видов диких свиней / For various species of wild swine:

– африканской чумы свиней – в течение 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African swine fever – 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией / classical swine fever – during the last 12 months in the country or in the administrative territory in accordance with regionalization;

– везикулярной болезни свиней, везикулярного стоматита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / swine vesicular disease, vesicular stomatitis – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– болезни Ауески (псевдобешенство) – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или в хозяйстве / Aujeszky's disease (pseudorabies) – during the last 12 months on the administrative territory in accordance with regionalization or on the premises;

– энтеровирусного энцефаломиелимита свиней (болезни Тешена) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease) – during the last 6 months on the premises;

– репродуктивно-респираторного синдрома свиней – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome – during the last 6 months on the premises.

Для плотоядных разных видов / For carnivorous of various species:

– чумы плотоядных, вирусного энтерита, токсоплазмоза, инфекционного гепатита – в течение 12 месяцев на территории хозяйства / distemper, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis – during 12 months on the premises;

– бешенства – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / rabies – during the last 6 months on the premises;

– туляремии – в течение последних 24 месяцев на территории хозяйства / tularemia – during the last 24 months on the premises;

Для птиц всех видов / For all bird species:

– болезни Дерзси, чумы уток, вирусного гепатита утят (для водоплавающей птицы разных видов) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / Derzsy's disease, duck pox, duckling viral hepatitis (for waterfowl of various species) – during the last 6 months on the premises.

– гриппа птиц, подлежащему в соответствии с Кодексом МЭБ обязательной декларации – в течение последних 6 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией / avian influenza, subject to mandatory declaration in accordance with the OIE Code – during the last 6 months on administrative territory in accordance with regionalization;

– гриппа птиц, вызываемому вирусами других серотипов – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве / avian influenza caused by viruses of other serotypes – during the last 3 months on the premises;

– орнитоза (пситтакоза), инфекционного бронхита, оспы, реовирусной инфекции и ринотрахеита индеек – в течение 6 месяцев на территории хозяйства / ornitosis (psittacosis), infectious bronchitis, pox, reovirus disease and Turkey Rhinotracheitis – during 6 months on the premises;

– болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или в хозяйстве / Newcastle disease – during the last 12 months on administrative territory in accordance with regionalization or on the premises.

Для грызунов разных видов / For various species of rodents:

– лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны / Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country;

– туляремии – в течение последних 24 месяцев на территории хозяйства / tularemia – during the last 24 months on the premises;

– болезни Ауески (псевдобешенство) – в соответствии с требованиями Кодекса МЭБ / Aujeszky's disease (pseudorabies) – according to the requirements of the OIE Code;

– миксоматоза, вирусной геморрагической болезни кроликов, лимфоцитарного хориоменингита – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / myxomatosis, viral hemorrhagic disease of rabbits, lymphocytic choriomeningitis – during the last 6 months on the premises;

– токсоплазмоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / toxoplasmosis – during the last 12 months on the premises;

Для ластоногих, китообразных разных видов / For pinnipeds and cetacean of various species:

– чумы тюленей (морбилливирусной инфекции), везикулярной экзантемы – в течение последних 36 месяцев в местах их обитания (происхождения) / seal pox, (morbillivirus infection), vesicular exanthem – during the last 36 months in their habitat (origin).

Для слонов, жирафов, окапи, гиппопотамов, носорогов, тапиров, неполнозубых и трубкозубых, насекомоядных, сумчатых, летучих мышей, енотовидных, куньих, виверновых и др. экзотических животных разных видов / For elephants, giraffes, okapi, hippopotamus, rhinoceros, edentates and ant bears, insectivores, marsupials, bats, raccoons and other exotic animals of various species:

– лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– венесуэльского энцефаломиелимита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Venezuelan Encephalitis – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– нодулярного дерматита – 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / nodular dermatitis – 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– африканской чумы лошадей, болезни Ауески (псевдобешенство), трансмиссивного энцефаломиелимита норок, лимфоцитарного хориоменингита – 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African horse sickness, Aujeszky's disease (pseudorabies), mink transmissible encephalopathy, lymphocytic choriomeningitis – 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– туляремии – в течение последних 24 месяцев на территории хозяйства / tularemia – during the last 24 months on the premises.

Для приматов разных видов / For primates of various species:

– лихорадки долины Рифт, туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / Rift Valley fever, tularemia - during the last 6 months on the territory of the premises;

– геморрагических лихорадок: (Ласса, Эбола, Марбург, Денге, желтой лихорадки, Лихорадки Западного Нила), оспы обезьян, (в хозяйствах и административных территориях, из которых экспортируются приматы, никогда не регистрировались случаи этих болезней у животных) / hemorrhagic fevers: (Lassa, Ebola, Marburg, Dengue, yellow fever, West Nile Fever), monkeypox (no cases of these diseases in animals have ever been registered on the premises or administrative territories, wherefrom the primates are exported).

4.2. Животные в течении не менее 30 дней находились на специальной карантинной базе под наблюдением представителя государственной/официальной ветеринарной службы страны-отправителя и не имели контакта с другими животными. В период карантинирования проводился поголовный клинический осмотр с ежедневной термометрией. Животные, исследованы в аккредитованной лаборатории методами рекомендованными МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на / Animals were held for at least 30 days in special quarantine facilities under supervision of a representative of the federal / official veterinary service of the exporting country and had no contacts with other animals. During quarantine, each animal was clinically inspected with daily thermometry. The animals were tested at an accredited laboratory by methods recommended by the OIE with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for:

– крупных парнокопытных – на бруцеллез, туберкулез, паратуберкулез, энзоотический лейкоз, блутанг / large Artiodactyla – for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic leucosis, bluetongue;

– мелких парнокопытных – на бруцеллез, паратуберкулез, блутанг / small Artiodactyla – for brucellosis, paratuberculosis, bluetongue;

– однокопытных – на сеп, случную болезнь, сурру, пироплазмоз, нутталиоз, ринопневмонию, инфекционный метрит, инфекционную анемию, вирусный артериит / one-hoofed – for glanders, dourine, surra, piroplasmosis, nuttalliosis, rhinopneumonia, infectious metritis, infectious anemia, viral arteritis;

– норок – на алеутскую болезнь / minks – for Aleutian disease;

– птиц (попугаев, голубей) – на орнитоз (пситтакоз), грипп птиц / birds (parrots, pigeons) – for ornitosis (psittacosis), avian influenza;

– приматов / primates:

– на наличие антител к возбудителям геморрагических лихорадок (Ласса, Эбола, Марбург, Денге, желтой лихорадки, лихорадки Западного Нила), ВИЧ, лимфатического хориоменингита, гепатита типа А, В, С, оспы обезьян, герпеса В / for presence of antibodies to agents of hemorrhagic fevers (Lassa, Ebola and Marburg, Dengue, yellow fever, West Nile fever), HIV, lymphocytic choriomeningitis, hepatitis of types A, B, C, monkeypox, herpes B;

– на наличие возбудителей группы энтеробактерий: эшерихий, сальмонелл, шигелл, кампилобактерий, лепры, риккетсиозы, боррелиозы / for presence of agents of enterobacteriae group: Escherichia, Salmonella, Shigella, Campylobacters, leprosy, rickettsiosis, borreliosis;

– на туберкулез / for tuberculosis

4.3. Не позднее, чем за 20 дней до отгрузки животные вакцинированы если они не были привиты в течение последних 12 месяцев / No later than 20 days before departure animals shall be vaccinated if they have not been vaccinated before during the last 12 months:

– всех плотоядных – против бешенства / all the carnivorous - against rabies;

– собак, лисиц, песцов, волков, шакалов – против чумы плотоядных, вирусного энтерита, гепатита, лептоспироза / dogs, foxes, Arctic foxes, wolves, jackals - against distemper, viral enteritis, hepatitis, leptospirosis;

– норок, хорьков – против вирусного энтерита / minks, ferrets – against viral enteritis;

– нутрий – против пастереллеза / nutrias – against pasteurellosis;

– кошачьих – против бешенства, панлейкопении, вирусного ринотрахеита и калицивируса / the Felidae – against rabies, panleukopenia, viral rhinotracheitis, and calicivirosis;

– грызунов (кроликов) – против миксоматоза и вирусной геморрагической болезни / rodents (rabbits) – against myxomatosis and viral hemorrhagic disease;

– птиц (отряда куриных) – против болезни Ньюкасла / fowls (of gallinaceous birds) – against Newcastle disease

4.4. Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки) / Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment):

4.5 Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации животные идентифицированы / Animals exported to the custom territory of the Customs Union of Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan and the Russian Federation are identified.

4.6 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере / The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country.

4.7 Маршрут следования прилагается / Route plan is attached.

Место / Place _____

Дата / Date _____

Печать / Stamp

Подпись государственного/официального ветеринарного врача / *Signature of the federal official veterinarian*

Ф.И.О. и должность / Name and position _____

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate.

Form No. 42

1. Описание поставки / Shipment description		1.5 Сертификат № / Certificate No. _____				
1.1 Название и адрес грузоотправителя / Name and address of consignor:		Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации зоопарковых и цирковых животных / Veterinary certificate for zoo and circus animals exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation				
1.2 Название и адрес грузополучателя / Name and address of consignee:						
1.3 Транспорт / Means of Transport: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) / (No. of wagon, track, container, flight-number, name of the ship)						
1.4 Страна (ы) транзита / Country(s) of transit:						
1.6 Страна происхождения животных / Country of origin of animals:						
		1.7 Страна выдавшая сертификат / Country issuing the certificate:				
		1.8 Компетентное ведомство страны-экспортера / Competent authority of exporting country:				
		1.9 Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат / Organization in the exporting country endorsing this certificate:				
		1.10 Пункт пропуска товаров через таможенную границу / Point of entry of goods at the border:				
2. Идентификация животных / Identification of animals						
No	Вид животного / Animal Species	Пол / Sex	Порода / Breed	Возраст / Age	Идентификационный номер / Identification number	Вес / Weight
1						
2						
3						
4						
5						
При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата. / The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the federal / official veterinarian of the exporting country and constitutes an integral part of this certificate.						
3. Происхождение животных / Origin of animals						
3.1 Административно-территориальная единица страны-экспортера / Administrative-territorial unit of the exporting country:						
3.2 Место и время карантинирования / Place and date of quarantine:						

4. Информация о состоянии здоровья / Health information

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее / I, the undersigned federal / official veterinarian hereby certify that:

4.1. Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации, животные клинически здоровые происходят с территорий или акватории, свободных от болезней животных / Clinically healthy animals exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation originate from the territories or water areas that are free from animal diseases:

для животных всех видов / for all animal species:

– ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / FMD - during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– чумы крупного рогатого скота – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / rinderpest – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– африканской чумы свиней – в течение 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African swine fever – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– блутанга – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / bluetongue – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– лептоспироза – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве / leptospirosis – during the last 3 months on the premises;

– сибирской язвы – в течение последних 20 дней в хозяйстве / anthrax – during the last 20 days on the premises;

– бешенство – в течение 6 месяцев на территории хозяйства / rabies – during 6 months on the premises;

– вирусной геморрагической лихорадки – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / viral hemorrhagic fever – during the last 6 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization.

Для крупных парнокопытных (крупный рогатый скот, зубры, буйволы, зебу, яки, антилопы, бизоны, олени и др.) / For large cloven-hoofed animals (bovine, wisents, buffalos, zebu, yaks, antelopes, bison, deer, etc.):

– губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец – на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией с незначительным или контролируемым риском по указанной болезни в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ / bovine spongiform encephalopathy and scrapie of sheep – on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization with negligible or controlled risks for the indicated disease according to the recommendations of the OIE Code;

– заразного узелкового дерматита (бугорчатке) крупного рогатого скота – в течение последних 36 месяцев на территории или административной территории в соответствии с регионализацией / bovine contagious nodular dermatitis (pearl disease) – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– чумы мелких жвачных – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / peste de petits ruminants – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– эпизоотической геморрагической болезни оленей, болезни Акабана, везикулярного стоматита, контагиозной плевропневмонии – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / epizootic deer hemorrhagic disease, Akabane disease, vesicular stomatitis, contagious pleuropneumonia - during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– болезни Ауески (псевдобешенство) – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / Aujeszky's disease (pseudorabies) – during the last 12 months on the premises;

– бруцеллеза, туберкулеза, паратуберкулеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis – during the last 6 months on the premises;

– энзоотического лейкоза, вирусной диареи – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / enzootic leucosis, viral diarrhea – during the last 12 months on the premises.

Для мелких парнокопытных (овцы, козы, архары, лани, туры, муфлоны, козероги, косули и др.) / For small cloven-hoofed animals (sheep, goats, argali, fallow deer, aurochs, moufflons, Alpine ibex, roe deer etc.):

– лихорадки долины Рифт в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Rift Valley fever - during the last 48 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– чумы мелких жвачных – в течение 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / peste de petits ruminants – during 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization.

regionalization;

– эпизоотической геморрагической болезни оленей – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / epizootic deer hemorrhagic disease – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– чумы крупного рогатого скота – в течение 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / rinderpest – 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– КУ-лихорадки – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Q fever – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– меди-висны, аденоматоза, артрита–энцефалита, пограничной болезни – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / maedi-visna disease, adenomatosis, arthritis – encephalitis, border disease – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– паратуберкулеза – в течение последних 6 месяцев в хозяйстве / paratuberculosis – during the last 6 months on the premises;

– скрепи – в течение последних 7 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / scrapie – during the last 7 years on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– туберкулеза, бруцеллеза – в течение последних 6 месяцев в хозяйстве / tuberculosis, brucellosis – during the last 6 months on the premises;

– осы овец и коз – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / sheep and goat pox – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization.

Для однокопытных* (ослы, мулы, пони, домашние лошади, зебры, куланы, лошади Пржевальского, кiangи и др.) / For one-hoofed* (horses, donkeys, mules, ponies, zebras, kulans, Przewalski's horses, kiangs etc):

– чумы лошадей – в течение 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African horse sickness – during 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– инфекционных энцефаломиелитов всех видов – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / infectious encephalomyelitis of all types – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– вирусного артериита – на территории страны, в соответствии с требованиями Кодекса МЭБ / viral arteritis – on the territory of the country, according to the requirements of the OIE Code;

– сапа – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / glanders – during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– случной болезни (Trypanosoma equiperdum), сурры (Trypanosoma evansi), пироплазмоза (Babesia caballi), нутталлиоза (Nuttallia equi) – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией / dourine (Trypanosoma equiperdum), surra (Trypanosoma evansi), piroplasmosis (Babesia caballi), nuttalliosis (Nuttallia equi) – during the last 12 months on the administrative territory in accordance with regionalization;

– бешенства – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / rabies – during the last 6 months on the premises;

– инфекционного метрита лошадей – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / infectious equine metritis – during the last 12 months on the premises.

Для домашних и разных видов диких свиней / For domestic and various species of wild swine:

– африканской чумы свиней – в течение 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African swine fever – 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией / classical swine fever – during the last 12 months in the country or in administrative territory in accordance with regionalization;

– везикулярной болезни свиней, везикулярного стоматита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / swine vesicular disease, vesicular stomatitis – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;

– болезни Ауески (псевдобешенство) – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или в хозяйстве / Aujeszky's disease (pseudorabies) – during the last 12 months on administrative territory in accordance with regionalization or on the premises;

– энтеровирусного энцефаломиелита свиней (болезни Тешена) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease) – during the last 6 months on the premises;

– репродуктивно–респираторного синдрома свиней – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome – during the last 6 months on the premises.

Для плотоядных разных видов / For carnivorous of various species:

- чумы плотоядных, вирусного энтерита, токсоплазмоза, инфекционного гепатита – в течение 12 месяцев на территории хозяйства / distemper, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis – during 12 months on the premises;
- бешенства – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / rabies – during the last 6 months on the premises;
- туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / tularemia – during the last 6 months on the premises.

Для птиц всех видов / For all species of birds:

- чумы уток, вирусного гепатита утят (для водоплавающей птицы разных видов) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / duck pox, duckling viral hepatitis (for waterfowl of various species) – during the last 6 months on the premises;
- гриппа птиц, подлежащему в соответствии с Кодексом МЭБ обязательной декларации – в течение последних 6 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией / avian influenza, subject to mandatory declaration in accordance with the OIE Code – during the last 6 months on administrative territory in accordance with regionalization;
- гриппа птиц, вызываемому вирусами других серотипов – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве / avian influenza caused by viruses of other serotypes – during the last 3 months on the premises;
- орнитоза (пситтакоза), инфекционного бронхита, оспы, реовирусной инфекции и ринотрахеита индеек – в течение 6 месяцев на территории хозяйства / ornitosis (psittacosis), infectious bronchitis, pox, reovirus disease and Turkey Rhinotracheitis – during 6 months on the premises;
- болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или в хозяйстве / Newcastle disease – during the last 12 months on administrative territory in accordance with regionalization or on the premises.

Для грызунов разных видов, в случае их восприимчивости / For various species of rodents in case of their susceptibility:

- лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны / Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country;
- туляремии – в течение последних 24 месяцев на территории хозяйства / tularemia – during the last 24 months on the premises;
- болезни Ауески (псевдобешенство) – в соответствии с требованиями Кодекса МЭБ / Aujeszky's disease (pseudorabies) – according to the requirements of the OIE Code;
- миксоматоза, вирусной геморрагической болезни кроликов, лимфоцитарного хориоменингита – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / myxomatosis, viral hemorrhagic disease of rabbits, lymphocytic choriomeningitis – during the last 6 months on the premises;
- токсоплазмоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства / toxoplasmosis – during the last 12 months on the premises.

Для ластоногих, китообразных разных видов, в случае их восприимчивости / For pinnipeds and cetacean of various species in case of their susceptibility:

- чумы тюленей (морбилливирусной инфекции), везикулярной экзантемы – в течение последних 36 месяцев в местах их обитания (происхождения) / seal pox, (morbillivirus infection), vesicular exanthem – during the last 36 months in their habitat (place of origin).

Для слонов, жирафов, окапи, гиппопотамов, носорогов, тапиров, неполнозубых и трубкозубых, насекомоядных, сумчатых, летучих мышей, енотовидных, кунных, виверновых и др. экзотических животных разных видов, в случае их восприимчивости / for elephants, giraffes, okapi, hippopotamus, rhinoceros, edentates and ant bears, insectivores, marsupials, bats, raccoons, mustelids, viverrids, and other exotic animals of various species in case of their susceptibility:

- лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Rift Valley fever – during the last 48 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- венесуэльского энцефаломиелиита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / Venezuelan Encephalitis – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- нодулярного дерматита – 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / nodular dermatitis – 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- африканской чумы лошадей, болезни Ауески (псевдобешенство), трансмиссивного энцефаломиелиита норки, лимфоцитарного хориоменингита – 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African horse sickness, Aujeszky's disease (pseudorabies), mink transmissible encephalopathy, lymphocytic choriomeningitis – 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;
- бешенства – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / rabies – during the last 6 months on the premises;
- туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / tularemia – during the last 6 months on the premises.

Для приматов разных видов, в случае их восприимчивости / For primates of various species:

- лихорадки долины Рифт, туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / Rift Valley fever, tularemia – during the last 6 months on the territory of the premises;

– геморрагических лихорадок: (Ласса, Эбола, Марбург, Денге, желтой лихорадки, лихорадки Западного Нила), оспы обезьян, (в хозяйствах и административных территориях, из которых экспортируются приматы, никогда не регистрировались случаи этих болезней у животных) / hemorrhagic fevers: (Lassa, Ebola, Marburg, Dengue, yellow fever, West Nile Fever), monkeypox (no cases of these diseases in animals have ever been registered on the premises or administrative territories, wherefrom the primates are exported).

4.2. Животные в течении не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением представителя государственной/официальной ветеринарной службы страны-отправителя и не имели контакта с другими животными. В период карантинирования проводился поголовный клинический осмотр с ежедневной термометрией. Животные клинически здоровы, исследованы в аккредитованной лаборатории методами рекомендованными МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на / Animals were held for at least 21 days in quarantine under supervision of a representative of the federal / official veterinary service of the exporting country and had no contacts with other animals. During quarantine, each animal was clinically inspected with daily thermometry. The animals are clinically healthy, they were tested at an accredited laboratory by methods recommended by the OIE with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for:

- крупных парнокопытных – на бруцеллез, туберкулез, паратуберкулез, энзоотический лейкоз, блутанг / large Artiodactyla – for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic leucosis, bluetongue;
- мелких парнокопытных – на бруцеллез, паратуберкулез, блутанг / small Artiodactyla – for brucellosis, paratuberculosis, bluetongue;
- однокопытных – на сеп, случную болезнь, сурру, пироплазмоз, нутталиоз, ринопневмонию, инфекционный метрит, инфекционную анемию, вирусный артериит / one-hoofed – for glanders, dourine, surra, piroplasmosis, nuttalliosis, rhinopneumonia, infectious metritis, infectious anemia, viral arteritis;
- норков – на алеутскую болезнь / minks – for Aleutian disease;
- птиц – на орнитоз (пситтакоз), грипп птиц / birds – for ornitosis (psittacosis), avian influenza;
- приматов – на туберкулез / primates - for tuberculosis.

4.3. Не позднее, чем за 20 дней до отгрузки животные вакцинированы если они не были вакцинированы в течение последних 12 месяцев / Animals were vaccinated no later than 20 days prior to shipment unless they were vaccinated in the last 12 months:

- всех плотоядных – против бешенства / all the carnivorous - against rabies;
- собак, лисиц, песцов, волков, шакалов – против чумы плотоядных, вирусного энтерита, гепатита, лептоспироза / dogs, foxes, Arctic foxes, wolves, jackals - against distemper, viral enteritis, hepatitis, leptospirosis;
- норков, хорьков – против вирусного энтерита, чумы плотоядных / minks, ferrets – against viral enteritis, distemper;
- нутрий – против пастереллеза / nutrias – against pasteurellosis;
- кошачьих – против бешенства, панлейкопении, калицивироза и вирусного ринотрахеита / the Felidae – against rabies, panleukopenia, calicivirosis and viral rhinotracheitis;
- грызунов (кроликов) – против миксоматоза и вирусной геморрагической болезни / rodents (rabbits) – against myxomatosis and viral hemorrhagic disease;
- птиц (отряда куриных) – против болезни Ньюкасла / fowls (of gallinaceous birds) – against Newcastle disease.

4.4. Цирковые животные регулярно перевозимые для участия в гастролях без проведения профилактического карантина, при условии их содержания под контролем государственной и ведомственной ветеринарных служб, подвергались периодическим диагностическим исследованиям / Circus animals which are transported regularly to participate in tours without a preventive quarantine, subject to their keeping under the control of the federal and departmental veterinary services, were subject to periodic diagnostic tests:

- крупные парнокопытные – на бруцеллез, туберкулез, паратуберкулез, энзоотический лейкоз, блутанг – 1 раз в год / large artiodactyls - for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic leucosis, bluetongue – once a year;
- мелкие парнокопытные – на бруцеллез, паратуберкулез, блутанг – 1 раз в год / small artiodactyls - brucellosis, paratuberculosis, bluetongue - once a year;
- однокопытные – на сеп, случную болезнь, инфекционную анемию 1 раз в год / one-hoofed - for glanders, dourine, equine infectious anemia once a year;

– верблюжьи - на блутанг, сип, су-ауру, туберкулез, бруцеллез / camel - for bluetongue, glanders, su-aura, tuberculosis, brucellosis;
 – плотоядные: норки – на алеутскую болезнь – 1 раз в год / carnivores: mink - for Aleutian disease - once a year;
 – кошачьи – на дерматофитозы (методом люминесцентной диагностики) / the Felidae - for dermatophytosis (using fluorescent diagnostics);
 – птицы – на орнитоз (пситтакоз), грипп птиц, сальмонеллез 1 раз в год / birds - ornithosis (psittacosis), avian influenza, salmonellosis once a year;
 – приматы – на туберкулез – 1 раз в год / primates – for tuberculosis - once a year.

4.5. Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки) / Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment):

4.6. Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации животные идентифицированы / Animals exported to the custom territory of the Customs Union of Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan and the Russian Federation are identified.

4.7. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере / The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country.

4.8. Маршрут следования прилагается / Route plan is attached.

Место / Place _____

Дата / Date _____

Печать / Stamp

Подпись государственного/официального ветеринарного врача / Signature of the federal official veterinarian

Ф.И.О. и должность / Name and position _____

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate.

Form No. 43

1. Описание поставки / Shipment description	1.5 Сертификат № / Certificate No. _____
1.1 <i>Название и адрес грузоотправителя / Name and address of consignor:</i>	<p align="center">Ветеринарный сертификат на экспортируемое на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации непищевое сырье животного происхождения, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей / Veterinary certificate for non-food raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation</p>
1.2 <i>Название и адрес грузополучателя / Name and address of consignee:</i>	
1.3 <i>Транспорт / Means of Transport: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) / (No. of wagon,</i>	1.6 <i>Страна происхождения товара / Country of origin of goods:</i>

<i>track, container, flight-number, name of the ship</i>)	1.7 Страна выдавшая сертификат / Country issuing the certificate:
	1.8 Компетентное ведомство страны-экспортера / Competent authority of exporting country:
	1.9 Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат / Organization in the exporting country endorsing this certificate:
	1.10 Пункт пропуска товаров через таможенную границу / Point of entry of goods at the border:
1.4 Страна (ы) транзита / Country(s) of transit:	

2. Identification of goods / Идентификация товара

- 2.1 Наименование товара / Description of goods:
 2.2 Дата выработки товара / Date of production of goods:
 2.3 Упаковка / Type of package:
 2.4 Количество мест / Number of packages:
 2.5 Вес нетто (кг) / Net weight (kg):
 2.6 Номер пломбы / Seal number:
 2.7 Маркировка / Marking:
 2.8 Условия хранения и перевозки / Conditions of storage and transportation:

3. Происхождение товара / Origin of goods

- 3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / Name, registration number and address of the establishment:

 3.2 Административно-территориальная единица / Administrative-territorial unit:

4. Свидетельство о пригодности непищевого сырья животного происхождения, предназначенного для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей / Statement on suitability of non-food raw materials of animal origin for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее / I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify that:

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список) / The certificate is issued on the base of the following pre-export certificates (a list is attached if 2 or more pre-export certificates are used)*:*

<i>Дата</i> Data	<i>Ном</i> Num	<i>Страна происхождения /</i> Country of origin	<i>Административная</i> <i>Территория /</i> Administrative territory	<i>Регистрационный номер</i> <i>Предприятия /</i> Registration number of establishment	<i>Вид и количество (вес нетто)</i> <i>Товара /</i> Type and quantity (net weight) of the products

4.1 Экспортируемое на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации непищевое сырье, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей, полученно от убоя и переработки здоровых животных на боенских, мясоперерабатывающих предприятиях имеющих разрешение компетентного органа страны-экспортера на право поставок продукции на экспорт и находящихся под ее постоянным контролем / non-food raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals, exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation, was obtained from the slaughter and

processing of healthy animals at slaughter, meat processing plants, which are approved by the competent authority of the exporting Party for the export of products and are under its constant supervision.

4.2 *Непищевое сырье, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей, должно быть получено при убое и переработке животных, заготовленных в хозяйствах или на административных территориях, официально свободных от следующих заразных болезней животных / Non-food raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals must be obtained from the slaughter and processing of animals, bred on premises or in administrative territories free from the following contagious animal diseases:*

для всех животных (кроме птиц) / for all animals (other than birds):

- *ящура - в течение последних 12 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией / foot and mouth disease - during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;*
- *сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве / anthrax - during the last 20 days on the premises.*

Крупный рогатый скот / Cattle:

- *чумы крупного рогатого скота и контагиозной плевропневмонии (в случае экспорта легких) - в течение последних 24 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией / Rinderpest and contagious bovine pleuropneumonia (in the case of exports of lungs) - in the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;*

Сырье, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей должно быть получено от здоровых животных / The raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals shall be obtained from healthy animals::

которые происходят из стад, благополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота (BSE), и не принадлежат к потомству животных, больных BSE / that originate from herds free from bovine spongiform encephalopathy (BSE), and do not belong to the progeny of animals suffering from BSE;

для кормления которых не использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Санитарным кодексом наземных животных МЭБ / who were not fed with proteins derived from ruminant animals, except for components, permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code;

которые перед убоем не были оглушены с помощью механизма, вводящего сжатый воздух или газ в черепную коробку животных, и не были подвергнуты проколу головного мозга / who prior to slaughter were not stunned by a mechanism introducing compressed air or gas in the skull of animals, and were not subjected to the puncture of the brain;

у которых материалы специфического риска (SRM) были удалены в соответствии с Санитарным кодексом наземных животных МЭБ / from which specified risk material (SRM) was removed in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code.

Все меры которые были приняты сторонами по контролю за BSE применялись в период подготовки к Экспорту мяса, сырых мясopодуKтов и субпpодуктов в Таможенный союз / All measures taken by the parties to control the BSE were taken in preparation for the export of meat, raw meat products, and by-products in the Customs Union.

Овцы и козы / Sheep and goats:

- *скрепи овец – в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ / scrapie of sheep - in line with the recommendations of the OIE Code;*

- *чумы мелких жвачных - в течение последних 36 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией / peste de petits ruminants - during the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;*

- *чумы крупного рогатого скота - в течение последних 24 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией / rinderpest - during the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization.*

Свиньи / Pigs:

- *африканской чумы свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African swine fever - during the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;*

- *везикулярной болезни свиней - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 9 месяцев, где проводился "стэмпинг аут" на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / swine vesicular disease - during the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization or in the past 9 months where "stamping out" was conducted in the country or administrative territory in accordance with regionalization;*

- *классической чумы свиней - в течение последних 12 месяцев в стране или административной территории в соответствии с регионализацией / classical swine fever - during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;*

- *болезнь Ауески - на территории страны, в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ в случае ввоза (перемещения) голов и внутренних органов / Aujeszky's disease - in the country, in accordance with the recommendations of the OIE Code in case of import (transfer) of heads and internal organs;*

Птица / Poultry:

- *высокопатогенного гриппа птиц - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 3 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ («стэмпинг аут», дезинфекция, эпизоотический контроль) и птица, от которой получено мясо и сырье мясopодуKтов, содержалась в хозяйстве, не имеющем*

ограничения по гриппу птиц подлежащему обязательной декларации / Highly pathogenic avian influenza - during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization or within the last 3 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization, subject to the relevant requirements of the OIE ("stamping out", disinfection, epizootic control) and poultry, from which the meat and raw meat was obtained, contained on the premises that has no restrictions on the notifiable avian influenza;

- болезни Ньюкасла - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией при условии соблюдения соответствующих требований МЭБ (дезинфекция и эпизоотический контроль) при отрицательных результатах эпизоотического контроля / Newcastle disease - during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization or within the last 3 months in case of "stamping out" in the country or administrative territory in accordance with regionalization to the relevant requirements of the OIE (disinfection and epizootic control) with negative results epizootic control.

Лошади / Horses:

- африканской чумы лошадей - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / African horse sickness - during the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- сапа - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией / glanders - during the last 36 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;

- инфекционной анемии лошадей - в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства / equine infectious anemia - during the last three months on the premises;

- эпизоотического лимфангоита в течение последних 2 месяцев на территории хозяйства не было зарегистрировано случаев болезни / epizootic lymphangitis in the last 2 months on the premises there were no cases of the disease.

Кролики:- геморрагической болезни кроликов - в течение последних 60 дней перед убоем в хозяйстве не было зарегистрировано случаев болезни / Rabbits: - hemorrhagic disease of rabbits - during the last 60 days before slaughter on the premises there were no cases of the disease.

Сырье, предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей получено из свиных туш, которые были исследованы с отрицательным результатом на трихинеллез или свинина подвергнутая заморозке, как указано в нижеследующей таблице / The raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals were obtained from pig carcasses that have been tested with negative results for trichinellosis or pork was subjected to freezing, as indicated in the following table:

Время (часов) / Time (hours)	Температура (°C) / Temperature (°C)
106	-18
82	-21
63	-23,5
48	-26
35	-29
22	-32
8	-35
½	-37

4.3 Животные, от которых получено непищевое сырье предназначенное для производства кормов для непродуктивных домашних животных и пушных зверей подлежат предубойному ветеринарному осмотру, а туши, головы и внутренние органы от них - послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной/официальной ветеринарной службой / Animals, from which the non-food raw materials for production of feeds for non-producing domestic animals and fur-bearing animals is obtained, are subject to ante-mortem veterinary inspection, and carcasses, heads and internal organs from them – to post-mortem veterinary-sanitary examination by the federal/official veterinary service.

4.4. Непищевое мясное сырье, экспортируемое на таможенную территорию Таможенного союза, получено от туш / Non-food raw meat materials exported to the customs territory of the Customs Union is obtained from carcasses:

- не имеющих при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменения, характерные для ящура, чумы, анаэробных инфекций, туберкулеза, энзоотического лейкоза и других заразных болезней, поражения гельминтами (цистицеркоз, трихинеллез, саркоспоридиоз, онхоцеркоз, эхинококкоз и др.), а также при отравлениях различными веществами / which during post-mortem veterinary and sanitary examination had no changes characteristic of FMD, rinderpest, anaerobic infections, tuberculosis, enzootic leucosis and other contagious diseases, infestation with helminths (cysticercosis, trichinellosis, sarcosporidiosis, onchocercosis, echinococcosis, etc.), as well as poisoning with various substances;

- не подвергнутых дефростации в период хранения/ which were not subjected to defrostation during storage;

- не имеющих признаков порчи / had no signs of deterioration;

- не имеющих температуру в толще блока или полиблока выше минус 18 Цельсия для замороженного непищевого мясного сырья, и выше

плюс 4 градусов Цельсия - для охлажденного / which do not have the temperature inside the unit or consolidated package above minus 18 Celsius for frozen non-food raw meat materials, or above plus 4 degrees Celsius - for chilled ones .

4.5. Непищевое сырье иметь маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, чтобы вскрытие упаковки было невозможным без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, чтобы она не могла быть использована вторично / Non-food raw materials must have a label (veterinary stamp) on the packaging or consolidated package. The label must be stuck on the package in such a way that unpacking is impossible without damaging the integrity of the label. If the package is constructed in such a way as to prevent tempering, the label shall be fixed on the package in such a way as to prevent its reuse.

4.6 Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза / Package and packaging material are used only once and comply with the requirements of the Customs Union.

4.7 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере / The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country.

Место / Place _____

Дата / Date _____

Печать / Stamp

Подпись государственного/официального ветеринарного врача / *Signature of the federal official veterinarian*

Ф.И.О. и должность / Name and position _____

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка / Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate.

* для государств – членов Европейского союза / for European Union Member-States.

END UNOFFICIAL TRANSLATION.

BEGIN UNOFFICIAL TRANSLATION:

APPENDIX
to Decision of the Customs Union
Commission
of “ _____ ” _____ 2012, No. _____

**AMENDMENTS
TO THE REGULATION ON
COMMON SYSTEM OF JOINT INSPECTIONS
OF FACILITIES AND SAMPLING OF GOODS (PRODUCTS),
SUBJECT TO VETERINARY CONTROL (SUPERVISION)**

1. Throughout the text of the Regulation to substitute the acronym “CUC” for the word “Commission.”
2. Paragraph 4: to add item q) as follows:
“Register of establishments of third countries – a register of organizations and individuals producing, processing and (or) storing controlled goods imported into the territory of the Customs Union.”
3. Paragraph 4: to add item r) as follows:
“Experts/auditors - the employees of supranational and governmental bodies and institutions who possess knowledge and expertise required for applying properly the Customs Union requirements and assist the competent authorities (CA) of a third party in conducting inspections of facilities and sampling goods (products).”
4. Paragraph 7: after the words “on the basis of” to add the word “results.”
5. Paragraph 8: to add the following language: “In order to protect confidential information and to avoid conflict of interests in relation to the controlled establishments being inspected, the preliminary and final reports published by the authorized bodies of the Parties should not contain numbers (identifiers) or names of the organizations and individuals involved in the production (manufacture), processing, transportation and/or storage of controlled goods subject to inspection.”
6. Paragraph 12: after the words “the scope of the audit” to add the following statement: “including groups of the controlled goods and types of activity of the controlled facilities.”
7. Paragraph 13: to reword the first sentence as follows:
“During audits of the foreign systems of supervision, inspectors may take into account (give consideration to) the results of similar activities carried out by other WTO member-states and should take into account the history of trade with such states and information that the authorized body of the Party currently has on the following issues:”
8. Paragraph 21: to replace the word “inspection” with the word “audit.”
9. Paragraph 28: after the words “within 2 months” to add the following language: “after publishing the preliminary audit report on the official website of the authorized body of the Party.”
10. Paragraph 31: after the words “within 2 months” to add the following language: “after publishing the preliminary audit report on the official website of the authorized body of the Party.”
11. Paragraph 32: after the words “within 2 months” to add the following language: “upon receipt of a formal letter from the competent authority of a third party with comments on the preliminary report.”

12. Paragraph 34:
to substitute the words “the CU Commission” with the words “the Eurasian Economic Commission;”

after publishing the final audit report on the official website of the authorized body of the Party.

13. Paragraph 35 shall be reworded as follows:

“After the adoption of such decision, the CA of a third country shall develop a preliminary list of establishments, which will have the right to export controlled goods to the CU, for their inclusion in the Register of establishments of third countries.”

14. Paragraph 36 shall be reworded as follows:

“The CA of a third country developing a preliminary list of establishments for their inclusion in the Register of establishments of third countries shall send a letter with the said list of establishments to the authorized body of the Party.”

15. Paragraph 37: substitute the words “5 working days” with the words “30 working days.”

16. Paragraph 38: to add the following wording:

“The Commission shall, without undue delays, inform the authorized bodies of the Parties about these changes.”

17. Paragraph 39: the first sentence shall be reworded as follows:

“In consideration of requests of the authorized bodies of the Parties, the Commission may make a decision to re-audit the official supervision system of a third country, but not more often than once a year except for the case indicated in paragraph 41.”

18. Paragraph 40: to substitute the words “as result of” with the words “based on.”

19. Paragraph 42: after the words “has been started but not completed” to add “or if the audit of a foreign system of supervision was not carried out.”

20. Paragraph 43 shall be revised as follows:

“The CA of a third country shall send request to the authorized body of the Party to accept its guarantees on compliance of the controlled goods produced by a particular establishment (establishments) attaching all the necessary information, according to paragraph 43¹, including a list of establishments with the names of manufactured products. Guarantees of the CA of a third country shall be accepted for each group of goods pursuant to HS codes.

When such request is received, the authorized body of the Party shall review the attached and other available data within a reasonable period of time but for no more than three months.

If necessary, the authorized body of the Party while reviewing such request may require additionally the necessary information from the CA of a third country. In this case, the duration of request review is extended taking into account the time when the relevant information was received.”

21. To add the following paragraphs:

«43¹. The assessment of the request for accepting guarantees is made by the authorized body of the Party on the basis of the following criteria:

- a) Level of development of the CA of a third country;
- b) Level of justification of guarantees provided by the CA of a third country;
- c) Risk of import into and further spread on the territory of a third country of agents causing contagious animal diseases, including those common to humans and animals;
- d) Epizootic situation in a third country;
- e) The results of monitoring tests of the controlled goods, imported into the CU customs territory from this third country (if available);
- f) The data of monitoring of the controlled goods, carried out by the CA of a third country;

- g) Compliance with the CA requirements as provided in paragraph 10 with regard to the controlled goods imported into the CU territory from a third country;
- h) The results of inspections of establishments on the territory of a third country by the authorized bodies of the Parties (if available);
- i) The experience of trade with a third country (if available);
- j) The list of establishments by product type (if available).

43². In case of positive assessment of the request for accepting guarantees, the authorized body of the Party shall develop a conclusion to be sent to other authorized bodies of the Parties for agreement. The period of agreement shall be no more than 10 working days starting from the date when an electronic notification on the availability of formal conclusion on the agreement by the other Parties is received at the official e-mail address. Non-response from the CA of the Parties, once this period expires, means concurrence with the proposals on adopted decision. In case of non-concurrence of the authorized body of the Party(ies), a letter shall be sent specifying the reasons of agreement rejection within the said time period.

When the Parties agree on a positive conclusion, the authorized body of the Party shall send a written notification to the CA of a third country on the acceptance of guarantees with the indication of product type(s). If a list of establishments of third countries is available, the authorized body of the Party shall include them in the Register of establishments of third countries no later than within one month from the date of agreement on positive conclusion concerning the acceptance of guarantees.

In case of negative assessment of the request for accepting guarantees, the authorized body of the Party shall develop a conclusion to be sent to the CA of a third country specifying the reasons of the rejection.”

22. Article 44 shall be revised as follows:

In case of accepting guarantees from the CA of a third country, the CA of this country shall prepare a list of establishments and send the list to the authorized body of the Party.

The authorized body of the Party shall review the provided list of establishments within one month and make decision on including them in the Register of establishments of third countries. The authorized body of the Party shall send a notification on inclusion/non-inclusion of establishments in the Register specifying the reasons (in case of non-inclusion) to the CA of a third country.

The CA of a third country, whose guarantees had been accepted according to the established procedure, in future may send to the authorized body of the Party an additional list of facilities for reviewing their inclusion in the Registry of establishments of third countries. Based on the review results, the authorized body of the Party shall send a notification on inclusion/non-inclusion of establishments in the Register specifying the reasons (in case of non-inclusion) to the CA of a third country.

Later on, the authorized body of the Party may inspect once a year a representative percentage of the establishments included in the Registry of establishments of third countries against guarantees.

In case of repeated negative results of on-site inspections in some of such inspected establishments the authorized body of the Party may make a decision to suspend temporarily exports from these establishments, if the appropriate actions had not been taken in a timely manner.

In case of obtaining negative results during inspections in more than 50 percent of inspected establishments, which reflects serious failures in the official system of control, the authorized body of the Party may make decision to refuse to accept guarantees from the CA of a third country and require a mandatory joint inspection of establishments of the third country.”

23. Paragraph 46: to substitute the words “the Register of establishments located on the territory of third countries” with the words “the Register of establishments of third countries.”

24. Paragraph 55: after the words “who are employees of” to add the words “the Commission”; to delete the words “to assist the inspectors.”

25. In paragraph 56:

a) to substitute the words “two months” with the words “two weeks”;

b) to substitute the words “a shorter period” with the words “another period”;

c) in item (d) to substitute the word “enterprises” with the words “controlled facilities”

d) to delete item (e);

e) to revise item “f” as follows:

“the list and quantity of organizations, involved in the production (manufacture) and/or control of the relevant controlled goods produced by the establishments included in the schedule of visits during the inspection.”

f) to add the following paragraph: “Information sent to the competent authority of a third country may be corrected before the commencement of inspection by the authorized body of the Party, which initiated the joint inspection.”

26. To delete paragraph 57.

27. Paragraph 62: to substitute the words “Upon request of the CA of the third country” with the words “Upon agreement with the CA of a third country.”

28. Paragraph 64 shall be revised as follows:

“A preliminary report on joint inspection shall be prepared and published and a letter with the attached report shall be sent by:

- the authorized body of the Party that conducted the inspection, within two months upon completion of the joint inspection in a third country, in case when the inspection had been conducted by the authorized body of one Party;

- the authorized body of the Party that initiated the inspection in case when the inspection had been conducted by the authorized bodies of two or more Parties, according to the following procedure. The authorized body of the Party, which initiated the inspection, prior to publication of a preliminary report, but no later than within two months from the date of inspection completion in a third country, should develop proposals on preliminary report publication and send them to the authorized bodies of the Parties, which had conducted the inspection. The authorized bodies of the other Parties shall, no later than two weeks from the receipt of proposals on preliminary report publication¹, send the report to the authorized body of the Party, which had initiated the inspection. Non-response upon expiration of the established period means agreement with the proposals on preliminary report publication. The authorized body of the Party, which initiated the inspection, with consideration given to the feedback from the authorized bodies of the other Parties that had conducted the inspection shall, within three months upon completion of the joint inspection in a third country, publish a preliminary report on the joint inspection and send this report to the CA of the third country.”

To add the following footnote: “¹Starting from the date of electronic notification on receipt of the proposals for preliminary report publication by the other Parties at the official e-mail address.”

Article 65 shall be revised to read:

The CA of a third country may, within two months from the date of publication of a preliminary report on the official website of the authorized body of the Party, send comments, additional data (including information on the corrective actions taken), clarifications on the information and conclusions of the preliminary report to:

- the authorized body of the Party, which conducted the inspection, in case when the inspection was performed by the authorized body of one Party;

- the authorized body of the Party, which initiated the inspection, in case when the inspection was performed by the authorized bodies of two or more Parties.”

29. Article 66 shall be revised as follows:

Final report shall be prepared (taking into account comments received on a preliminary report from the CA of a third country) and published by:

- the authorized body of the Party, which conducted the inspection, within two months from the date of official receipt of the letter of the CA of a third country with comments on a preliminary report in case when the inspection was performed by the authorized body of one Party;

- the authorized body of the Party, which initiated the inspection, in case when the inspection was performed by the authorized bodies of two or more Parties according to the following procedure. The authorized body of the Party, which initiated the inspection, shall, prior to the publication of the final report, but no later than two months from the date of official receipt of the letter with comments on a preliminary report from the CA of a third country, prepare and send proposals on the publication of final report to the authorized bodies of the Parties, which conducted the inspection. The authorized bodies of the other Parties shall, no later than two weeks after receipt of the proposals on final report publication², send their feedback to the authorized body of the Party, which initiated the inspection. Non-response upon expiration of the established period means agreement with the proposals on final report publication. The authorized body of the Party, which initiated the inspection, with consideration given to the feedback from the authorized bodies of the other Parties involved in the inspection should, within three months from the date of receipt of a letter with comments on a preliminary report from the CA of a third party, publish the final report on the joint inspection and send the report to the CA of the third country.”

To add the following footnote: ²Starting from the date of electronic notification on receipt of the proposals for final report publication by the other Parties at the official e-mail address.”

30. Paragraph 70, item (d): after the words “findings of non-compliance” to add the words: “with the CU requirements.”

31. To add the following language to Paragraph 76:

“If the CA of a third country refuses to permit an on-site inspection of one or more of the selected establishments, this may constitute a reason for the authorized body of the Party that initiated the joint inspection to suspend export of products from these establishments to the CU unless the authorized body of the Party recognizes the causes of such refusal provided by the CA of the third party as valid.”

32. Paragraph 77 shall be revised as follows:

“Preliminary and final reports on the re-inspection shall be prepared and published according to the procedure described in p.p. 64, 65 and 66.”

33. Paragraph 78 shall be revised as follows:

“In case when during a re-inspection and/or preparation of a preliminary report, an non-compliance with the Customs Union requirements is found, which results in a serious threat to human or animal life and health posed by the controlled goods shipped from a third country to the territory of the CU member-states, the authorized body of the Party that initiated the inspection shall make decision on the immediate application of one or more of the below measures depending on the severity of the situation:

- temporary suspension of shipments of controlled goods from the controlled facilities being inspected from a part of the third country or from its entire territory, or, if necessary, from the third country used for transit;

- introduction of special conditions for controlled goods of the controlled facilities being inspected, from the entire third country or its part;

- any other adequate preliminary actions.

Information on the reasons for taking actions shall be communicated to the authorized bodies of the Parties and the CA of a third country within 5 working days upon completion of the joint inspection in the third country and published on the official website of the authorized body of the Party, which had taken the measures.”

34. To delete paragraph 79.

35. To add the following wording to paragraph 90:

“If the CA of a third country refuses to permit an on-site inspection of one or more of the selected establishments, this may constitute a reason for the authorized body of the Party, which initiated the joint inspection, to suspend export of products from these establishments to the CU unless the authorized body of the Party recognizes the causes of such refusal provided by the CA of the third party as valid.”

36. Paragraph 91 shall be revised as follows:

“Preliminary and final reports on the re-inspection shall be prepared and published according to the procedure described in paragraphs 64, 65, and 66.”

37. Paragraph 92 shall be revised as follows:

“In case when during a re-inspection and/or preparation of a preliminary report, an incompliance with the Customs Union requirements is found, which results in a serious threat to human or animal life and health posed by the controlled goods shipped from a third country to the territory of the CU member-states, the authorized body of the Party that initiated the inspection shall make decision on the immediate application of one or more of the below measures depending on the severity of the situation:

- temporary suspension of shipments of controlled goods from the controlled facilities being inspected from a part of the third country or from its entire territory, or, if necessary, from the third country used for transit;

- introduction of special conditions for controlled goods of the controlled facilities being inspected, from the entire third country or its part;

- any other adequate preliminary actions.

Information on the reasons for taking actions shall be communicated to the authorized bodies of the Parties and the CA of a third country within 5 working days upon completion of the joint inspection in the third country and published on the official website of the authorized body of the Party, which had taken the measures.”

38. Paragraph 93 shall be deleted.

39. Paragraph 96: the first sentence shall be revised as follows:

“The final report may contain conclusions regarding the inspected establishments and establishments included in the Register of establishments of third countries against guarantees.”

40. Paragraph 119, item (1): the words “the Common veterinary requirements” shall be substituted with the words “the CU requirements.”

41. Paragraph 129 shall be revised as follows:

“In cases specified in items 125(a) (except the case mentioned in para. 2 of this Article) and 125(d), sampling, transportation of collected samples to a laboratory and their laboratory examination shall be performed free of charge for the owner of the controlled product.

Should violations of the veterinary and sanitary requirements be found during documentary or physical control, the owner of the controlled goods shall cover expenses related to sampling of the controlled goods, transportation of collected samples to a laboratory and their laboratory testing.

In case specified in item 125(c), the owner of the controlled goods shall cover expenses related to sampling of the controlled goods, transportation of collected samples to a laboratory and their laboratory testing.

In case specified in para. 2 of this Article, laboratory testing of the samples must cover all safety indicators to determine whether a particular shipment of the controlled goods should be used further or destroyed.”

42. To add paragraph 134¹ as follows:

“In case specified in item 125(c), after a single detection of a violation, samples should be taken from ten shipments of the produced goods and within no more than three months. Samples should be taken only from the goods of the same type where the violation was found. The performed laboratory tests should cover all safety indicators of the relevant group of parameters*.”

43. In paragraph 135:

- a) to delete the phrase “directly or via the laboratory or via publishing on the internet site”;
- b) to replace figure “5” with figure “10.”

44. Paragraph 137: to add items (d), (e), and (f) as follows:

d) conducting control of shipments of supervised goods from the manufacturing facilities where temporary restrictions on import have been posed, but which had been shipped prior to the date of introduction of the temporary restrictions;

e) conducting control of shipments of supervised goods from the manufacturing establishments where temporary restrictions on import have been lifted;

f) conducting control of shipments of supervised goods from the manufacturing establishments, which are included in the Register of establishments of third countries against guarantees on the CA of a third country as described in Article 7 of this Regulation.

45. Paragraph 141 shall be revised as follows:

“In cases specified in item 137(a) (except the case mentioned in para. 2 of this Article), sampling, transportation of collected samples to a laboratory and their laboratory testing shall be performed free of charge for the owner of the controlled product.

Should violations of the veterinary and sanitary requirements be found during documentary or physical control of the imported controlled goods at the state border checkpoints or at the stations of complete customs clearance, the owner of the controlled goods shall cover expenses related to sampling of the controlled goods, transportation of collected samples to a laboratory and their laboratory testing.

In cases specified in items 137(c), 137(d), 137(e), and 137(f), the owner of the controlled goods shall cover expenses related to sampling of the controlled goods, transportation of collected samples to a laboratory and their laboratory testing.

In case specified in para. 2 of this Article, the performed laboratory testing of the samples must cover all safety indicators to determine whether a particular shipment of controlled goods should be used further or destroyed.”

46. To add paragraph 141¹ as follows:

“In case specified in item 137(d), samples should be taken from all shipments of all the goods imported and shipped prior the date of posing temporary restrictions on a particular manufacturing facility. The performed laboratory testing should cover all safety indicators of the relevant group of parameters.”

47. To add paragraph 141² as follows:

“In cases specified in items 137(e) and 137(f), samples should be taken from the first ten shipments of the imported goods from a particular manufacturing facility*.”

48. Paragraph 145 shall be revised as follows:

“In case specified in item 137(c), after a single detection of a violation, samples should be taken from ten shipments of the imported goods and within no more than three months. Samples should be

taken only from the goods of the same type where the violation was found. The performed laboratory tests should cover all safety indicators of the relevant group of parameters*.”

49. Paragraph 146: the first sentence shall be revised as follows:

“The authorized body of the Party shall inform the CA of the third country where the controlled goods were produced and the CA of the third country from where the controlled goods were exported to the CU, the owner of goods, the producer, the inspector of the administrative territory and the authorized bodies of the other Parties about the violations detected during the monitoring and/or enhanced laboratory control of the controlled goods as soon as possible but in any case no later than within 10 working days after receiving the laboratory testing results from the laboratory.”

50. In paragraph 148 the words “upon request of the CA of a third country” shall be substituted with the words “upon agreement with the CA of a third country.”

51. Paragraph 155: to replace figure “5” with figure “10.”

52. In paragraph 159:

a) item (a): to substitute the word “or” with the words “and/or”;

b) item (b): to delete the words: “or in case of its absence, given by the authorized body of the Party”;

c) item (c) shall be revised as follows: “type of activity”

d) to add item (e) as follows:

“address of the establishment,”

e) to add item (f) as follows:

“region (district, province, county, state, etc.).”

53. Paragraph 160: after the words “have no” to add the word “right.”

54. Paragraph 161:

a) in item (a) the word “unrestricted” shall be substituted with the word “allowed”;

b) item (b) shall be reworded as follows:

“Temporary restrictions” - means that exports of controlled goods from the establishment is currently temporarily suspended. In case when temporary restrictions are posed by the authorized body of one of the Parties, the temporary restrictions shall apply to shipments of the controlled goods throughout the territory of the CU”;

55. Paragraph 162, item (c): the words “in the result of” shall be substituted with the words “based on the results of”.

56. Paragraph 165, item (c): the words “by the establishment” shall be substituted for the words “by this establishment.”

57. To add Paragraph 179 as follows:

“In accordance with the regulatory measures established by the Common veterinary requirements for the controlled goods imported into the customs territory of the Customs Union that are not required to be included in the Register of establishments of third countries, the following scheme shall be applied:

1) If an audit of a foreign official system of supervision was not carried out or is not completed or if, as a result of such audit, the foreign official system of supervision is not recognized as being capable to provide a level of protection at least equivalent to that provided by the CU requirements, the controlled goods shall be imported from establishments included in the Register of establishments of third countries.

2) such establishments shall be included in the Register of establishments of third countries on the basis of joint inspections or guarantees provided by the CA of the third country.

3) with regard to such goods, the establishments shall be included in the Register of establishments

of third countries before the audit is completed and before the country's official system is recognized as being at least equivalent to the level of protection meeting the CU requirements.”

“Note:

*

- in case of detection of incompliance of the controlled goods based on the results of monitoring tests for one or more microbiological indicators, a series of tests shall be conducted under the conditions of enhanced laboratory control covering the overall group of microbiological indicators,
- in case of detection of incompliance of the controlled goods based on the results of monitoring tests for one or more chemico-toxicological indicators, a series of tests shall be conducted under the conditions of enhanced laboratory control covering the overall group of chemico-toxicological indicators,
- in case of detection of incompliance of the controlled goods based on the results of monitoring tests for one or more radiological indicators, a series of tests shall be conducted under the conditions of enhanced laboratory control covering the overall group of radiological indicators,
- in case of detection of incompliance of the controlled goods based on the results of monitoring tests for one or more biochemical indicators, a series of tests shall be conducted under the conditions of enhanced laboratory control covering the overall group of biochemical indicators.

END UNOFFICIAL TRANSLATION.